Botschaft
der Bundesrepublik Deutschland
Pristina

Stand: April 2016

Visumerteilung für Messebesucher und -aussteller

Bitte lesen Sie dieses Merkblatt und das Antragsformular sorgfältig durch. Alle Merkblätter und Antragsformulare der Botschaft sind kostenlos. Alle Informationen zum Antragsverfahren finden Sie auf der Internetseite der Botschaft (www.pristina.diplo.de). Der Antragsteller muss persönlich erscheinen. Bitte stellen Sie folgende Unterlagen sorgfältig zusammen. Begründen Sie ggf. im Interview, weshalb Unterlagen eventuell nicht beigebracht werden können. Unvollständige Anträge können nicht bearbeitet werden.
Alle notwendigen Informationen zur Terminbuchung entnehmen Sie bitte der Homepage.
Die Terminbuchung ist kostenlos. Des Weiteren sind etwaige Beratungsleistungen im Visumverfahren durch die Botschaft kostenlos.

Erforderliche Unterlagen

Allgemeine Unterlagen (bei Minderjährigen ist zusätzlich die persönliche Vorsprache aller sorgeberechtigten Elternteile mit Ausweis/ID erforderlich)	
• Gültiger Original Reisepass + Kopie • Vorlage Vorvisa mit Altpass und Kopie der Vorvisa	- Es sind alle gültigen Reisepässe vorzulegen - Vorvisa sind bei Beantragung durch Vorlage des Altpasses sowie Kopie der Vorvisa nachzuweisen Der zu visierende Reisepass muss: - noch mindestens drei Monate nach der geplanten letzten Ausreise aus dem Hoheitsgebiet der Mitgliedsstaaten gültig sein - mindestens zwei leere Seiten aufweisen - innerhalb der vorangegangenen zehn Jahre ausgestellt worden sein
• Antragsformular	- vollständig lesbar ausgefüllt und eigenhändig unterschrieben in Deutsch oder Englisch
• Passfotos	- zwei biometrische Passfotos nicht älter als sechs Monate (Muster s. Schaukasten Botschaft)
• Krankenversicherung + Kopie	Die Reisekrankenversicherung muss: - im ganzen Schengenraum gültig sein - eine Mindestdeckungssumme von 30.000,00 € aufweisen - mind. den Zeitraum der ersten Reise umfassen - Kostendeckung im Falle eines Rücktransportes im Todes-/ Krankheitsfall sowie Behandlungskosten
• Unterkunftsnachweise + Kopie	- z. B. Buchungsbestätigung mit Angabe der Buchungsdetails des Hotels
• Personenstandsurkunden nicht älter als sechs Monate im Original	- Geburtsurkunde - Heiratsurkunde (falls zutreffend) - Familienzertifikat - Sterbeurkunde (falls verwitwet)
• Lebensunterhalt / Finanzierung des Aufenthaltes	- Original Bankkontoauszüge der letzten sechs Monate (orig. Stempel/Unterschrift der Bank) - und/oder sonstige Nachweise von Einkünften/bzw. Finanzierung / Immobilien-und Grundbesitz
Zusätzliche Nachweise für Messebesucher (Messebesucher müssen einen Termin im Besuch-/Tourismusbereich buchen)	
• Messeunterlagen für Besucher + Kopie	- Eintrittskarte Messe (ggfs. auch durch Buchung über das Internet) - Schreiben aus dem hervorgeht warum die Messe besucht werden soll
Zusätzliche Nachweise für Messeaussteller (Messeaussteller können einen Termin im Geschäftsbereich buchen)	
• Messeunterlagen für Messeaussteller + Kopie	- Bescheinigung durch Messeveranstalter, dass als Messeaussteller registriert sowie die Messestandgebühren bezahlt wurden - Ggf. Bescheinigung durch Messeveranstalter/Messebauer dass die Gebühren für den Auf- und Abbau des Standes bezahlt wurden Schreiben (ggf. des Arbeitgebers) aus dem hervorgeht: - zu welcher Messe und für welchen Zeitraum entsandt wird - welche Tätigkeiten ausgeübt werden sollen(ggf. Auf-Abbau oder Betreuung des Messestandes)
Zusätzliche Nachweise für Erwerbstätige	
• Arbeitsvertrag und ggf. Urlaubsbestätigung (+Kopie)	- Mit Übersetzung ins Deutsche oder Englische, von einem Gerichtsübersetzter bzw. – dolmetscher
• Rentenversicherung (Trusti)	- Original, Nachweis der Zahlungen für mind. die letzten 6 Monate an den Rentenfonds Trusti
Zusätzliche Nachweise für Selbständige/Firmeninhaber/ Landwirte	
• Firmenregistrierung + Kopie	- Mit Informationsteil (Inhaber, Geschäftsfelder, Rechtsform) - Bei Landwirten: Bestätigung dass als Landwirt registriert sowie ggf. Bestätigung der Anzahl der Tiere und/oder Einkommensbestätigung
Zusätzliche Nachweise für Rentner	
• Rentenunterlagen + Kopie	- Rentenbescheid - Nachweis der Rentenzahlungen
Für Studenten/Schüler (Unterlagen müssen auf deutsch oder englisch übersetzt werden)	
• Studiennachweise + Kopie	- Schul- oder Studienbescheinigung - Bescheinigung der Schul- bzw. Semesterferien, sowie bei Reisen außerhalb dieser Bescheinigung die Freistellung vom Unterricht - Studentenausweis (falls zutreffend) - Notenindex bzw. Notenspiegel (unterschrieben und gesiegelt durch Universität) aus dem das Datum der einzelnen Prüfungen ersichtlich ist. (falls zutreffend, für Studenten)

Die Visagebühr in Höhe von 35,- € **ist passend** in bar zu entrichten. Es können nur Geldscheine bis 50,- € angenommen werden. Auslagen der Botschaft sind ggf. zu erstatten. Andere Kosten entstehen nicht. Wenn zu anderen als diesen Zahlungen aufgefordert werden, wenden Sie sich bitte schriftlich an die Botschaft. Bestechung bzw. der Versuch der Bestechung von Mitarbeitern der Botschaft hat neben den strafrechtlichen Konsequenzen ebenfalls die Versagung des Visums zur Folge. Bei Ablehnung –gleich aus welchen Grund- wird die Bearbeitungsgebühr nicht erstattet.
Anträge können im Sinne aller Antragsteller nur wie oben beschrieben angenommen werden.

Adresse:	Passausgabe:	Telefon:	Fax:	E-Mail:
Rr. Azem Jashanica Nr. 17Dragodan II 10000 Prishtinë	je nach Vorgabe bei Antragstellung	Visa: +381-38-2545-77 Kanzlei: +381-38-2545-00	+381-38-2545-55	visa@pris.auswaertiges-amt.de Internet: www.pristina.diplo.de

Dhënia e vizës për vizituesit apo ekspozuesit/prezantuesit në panaire

Ju lutemi lexojeni më kujdes këtë fletëinformacion bashkë me formularin e aplikimit për Vizë. Të gjitha fletëinformacionet dhe formularët e aplikimit të ambasadës janë pa pagesë. Të gjitha informacionet rreth procedurës së aplikimit i gjeni në faqen e internetit të ambasadës. Aplikuesi duhet të paraqitet personalisht. Luteni që më kujdes ta kompletoni dokumentacionin në vijim. Nëse për çfarëdo arsye nuk ka qenë e mundur të kompletohet dokumentacioni i caktuar, arsyetojeni këtë gjatë aplikimit. Aplikacionet jo të plota nuk mund të shqyrtohen.
Të gjitha informacionet e nevojshme rreth caktimit të terminit i gjeni në faqen e internetit të ambasadës. - www.pristina.diplo.de
Caktimi i terminit është pa pagesë. Gjithashtu, çdo shërbim këshillues nga ambasada në procedurën e aplikimit për vizë është pa pagesë.

Dokumentacioni i nevojshëm

Dokumentacioni i përgjithshëm (tek të miturit është e domosdoshme paraqitja personale me letërnjoftimet e prindërve kujdestar)	
• Pasaporta e vlefshme + kopje • Paraqitja e vizave të mëhershme bashkë më pasportën e vjetër dhe kopjet e vizave të mëhershme	- Të paraqiten të gjitha pasaportat e vlefshme - Vizat e mëhershme duhet të dëshmohen gjatë aplikimit përmes paraqitjes së pasaportës së vjetër si dhe kopjeve të vizave të mëhershme Pasaporta që do të pajiset me vizë duhet: - të jetë e vlefshme për së paku edhe tre muaj nga dalja (largimi) e fundit e planifikuar prej territorit të shteteve anëtare - të ketë së paku dy faqe të zbrazëta - të jetë e lëshuar brenda dhjetë vjetëve të kaluara
• Formulari i aplikimit	- të jetë tërësisht i plotësuar, i lexueshëm në gjuhën gjermane ose angleze dhe i nënshkruar mevetësishëm me dorë
• Fotografi pasaporte	- dy fotografi pasaporte biometrike, jo më të vjetra se gjashtë muaj (shembullin/shabllonin mund ta shihni në vitrinën para ndërtesës së ambasadës)
• Sigurimi shëndetësor + kopje	Sigurimi shëndetësor në udhëtim duhet: - të jetë i vlefshëm për gjithë zonën Schengen - të dëshmohet shuma minimale e mbulesës prej 30.000,00 € - të përfshijë së paku periudhën kohore të udhëtimit të parë - mbulimi i transportit të kthimit në rast të vdekjes/sëmundjes, si dhe kompensimi i shpenzimeve të trajtimit
• Dëshmia e akomodimit + Kopje	- p.sh. rezervimit i hotelit më të dhënat e detajeve të rezervimit
• Çertifikatat e gjendjes civile, në origjinal, jo më të vjetra se gjashtë muaj	- Çertifikata e lindjes - Çertifikata e martesës (tek të martuarit) - Çertifikata familjare - Çertifikata e vdekjes (nëse i/e ve)
• Deshmi mbi të ardhurat financiare • Financimi i qëndrimit	- Pasqyrat origjinale të llogarisë bankare për gjashtë muajt e fundit (me vulë origjinale dhe të nënshkruar nga banka) - dhe/apo dëshmi tjera të ardhurash, të pasurisë, dhe pronës
Dëshmi shtesë për vizitorët e panaireve (Vizituesit e panaireve duhet të caktojnë terminin në kategorinë për vizë vizite/turistike)	
• Dokumentacioni për vizitorë të panairit + kopje	- Bileta e hyrjes për panair (në rast se e zbatueshme edhe rezervimi përmes internetit) - Shkresën me arsyet e vizitës së panairit
Dëshmi shtesë për ekspozuesit në panair (Ekspozuesit në panaire mund të caktojnë terminin në kategorinë për vizë afariste)	
• Dokumentacioni për ekspozues në panair + kopje	- Vërtetimi i organizatorit të panairit se jeni të regjistruar si Ekspozues dhe se janë paguar tarifat e panairit - Në rast nevoje, vërtetimi nga organizatori i panairit se janë paguar tarifat për montimin dhe çmontimin të stendave Shkresa (në rast nevoje, nga punëdhënësi) ku tregohet: - Panair që do të vizitohet dhe kohëzgjatje - Lloji i veprimtarisë që do të ushtrohet (në rast nevoje, Montimi/çmontimi apo përkujdesja e stendës së panairit)
Dëshmi shtesë për të punësuarit	
• Kontrata e punës dhe vërtetimi i pushimit (+kopje)	- Më përkthim në gjermanisht apo anglisht nga një përkthyes gjyqësor
• Sigurimi pensional (Trusti)	- Origjinali më dëshmi për pagesat e kontributit për së paku 6 muajt e fundit në Fondin/Trustin Pensional
Dëshmi shtesë për ndërmarrës/pronarë të kompanivë/ Bujq-Fermerë	
• Çertifikata e regjistrimit të kompanisë + kopje	- Me pjesën e informacionit (Pronari, fushat e biznesit, forma ligjore) - Për fermerët: Vërtetimi i regjistrimit si fermerë, si dhe mundësisht numri i kafshëve dhe/apo vërtetimi mbi të ardhurat
Dëshmi shtesë për pensionistët	
• Dokumentet e pensionit + kopje	• Dokumentet e pensionit + kopje • Dokumentet e pensionit + kopje
Dëshmi shtesë për studentët/ nxënësit (Dokumentacioni duhet të jetë i përkthyer në gjermanisht ose në anglisht)	
• Dëshmi për studimet + kopje	- Vërtetimi i nxënësit apo studentit - Vërtetim për pushimet shkollore apo të semestrit , - Kurse për udhëtimet jashtë pushimeve, vërtetimi për lirim nga mësimi - Indeksi/ ID e studentit (nëse është e zbatueshme) - Indeksi përkatësisht pasqyra e notave (e nënshkruar dhe vulosur nga Universiteti) , në të cilat veçohet data e secilit provim (në rast së është e zbatueshme, për studentët)

Tarifa për aplikim të vizës në shumën 35,- € duhet të paguhet me para të gatshme, luteni që ti keni të sakta. Pranohen vetëm kartmonedha deri në 50,- €. Shpenzimet e ambasadës, në rast se shkaktohen, duhet të rimbursohen. Në rast se ju kërkohen pagesa tjera përveç këtyre, luteni t`i drejtoheni ambasadës me shkrim. Mitdhënia, përkatësisht, tentimi i korruptimit të punonjësve të ambasadës, përveç ndjekjes penale ka për pasojë edhe refuzimin e kërkesës për vizë. Me rastin e refuzimit të kërkesës për vizë– për cilëndo arsye – tarifa e paguar e aplikimit nuk kthehet. **Në interes të gjithë aplikantëve kërkesat pranohen vetëm si janë përshkruar më lart**.